



VASO MEZCLADOR RECARGABLE FRULLATORE RICARICABILE SPS 7 A1

(ES)

VASO MEZCLADOR RECARGABLE

Instrucciones de uso

(PT)

LIQUIDIFICADOR A BATERIA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SHAKER

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

FRULLATORE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

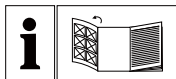
(GB) (MT)

RECHARGEABLE SHAKER BOTTLE

Operating instructions

IAN 465785_2404

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

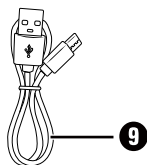
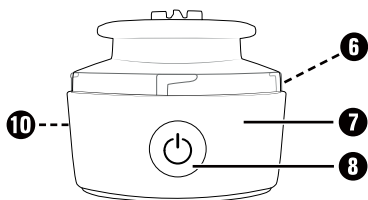
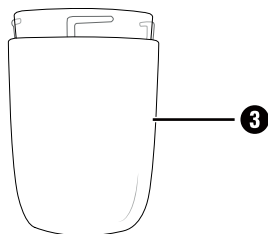
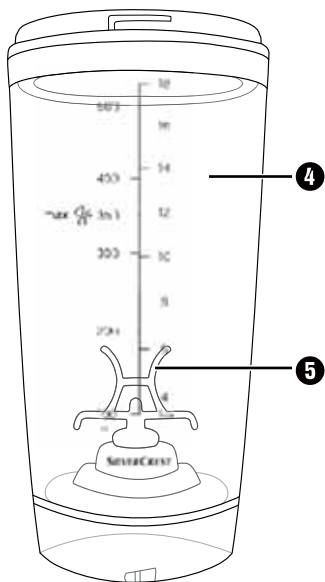
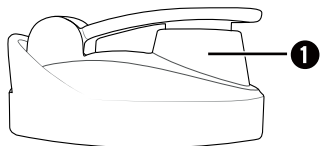
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	23
PT	Manual de instruções	Página	45
GB/MT	Operating instructions	Page	67
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	87



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones sobre las marcas comerciales	4
Comprobación del volumen de suministro	4
Descripción del aparato	5
Indicaciones de seguridad	5
Puesta en funcionamiento	10
Carga de la batería integrada	10
Manejo	11
Mezcla de líquidos y polvo	12
Mezcla de líquidos	13
Batido de huevos	13
Limpieza	14
Limpieza del vaso	14
Limpieza de la unidad motriz	15
Limpieza de los accesorios	15
Almacenamiento	16
Eliminación de fallos	16
Desecho	17
Desecho del aparato	17
Desecho del embalaje	18
Características técnicas	18
Garantía de Kompernass Handels GmbH	19
Asistencia técnica	21
Importador	21

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para mezclar alimentos líquidos con alimentos en polvo o para batir ingredientes líquidos o huevos crudos. No es apto para el procesamiento de ingredientes sólidos, como trozos de fruta o cubitos de hielo.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales o industriales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):



¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.



¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Lea las instrucciones de uso.
	Corriente/tensión continua
	Clase de aislamiento III (protección por muy baja tensión)
	Unidad de alimentación extraíble
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones sobre las marcas comerciales



USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc. El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Comprobación del volumen de suministro

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
- ① **Indicación:** compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Unidad motriz
- Vaso con tapa
- Cable de carga USB
- Recipiente para suplementos con tapa
- Instrucciones de uso

Descripción del aparato

- ❶ Tapa con orificio para beber
- ❷ Tapa del recipiente para suplementos
- ❸ Recipiente para suplementos
- ❹ Vaso
- ❺ Batidor
- ❻ Piloto de control de carga
- ❼ Unidad motriz
- ❽ Interruptor de encendido/apagado 
- ❾ Cable de carga USB
- ❿ Conexión USB-C de carga 

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- Conecte el adaptador de red exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe corresponderse con los datos de la placa de características del aparato/adaptador de red.
- No permita que el cable de carga se moje ni se humedezca. Tienda el cable de forma que no pueda dañarse ni quedar aprisionado.
- Mantenga el aparato y el cable de carga alejados de las superficies calientes.

- No repare el aparato por su cuenta. Encomiende cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior de la unidad motriz y no la sumerja en agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.
- No abra la carcasa de la unidad motriz. ¡Existe peligro de lesiones por un montaje incorrecto!
- No utilice el aparato si el cable de carga o el adaptador de red están defectuosos, si el propio aparato no funciona correctamente, si se ha caído, si se ha sumergido en agua o si está dañado.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Este aparato incluye una batería que no puede cambiarse.

- El aparato cuenta con una batería integrada de iones de litio. ¡Un manejo incorrecto puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!
- No debe arrojarse el aparato al fuego.
- No abra la batería ni la cortocircuite, ya que podría sobrecalentarse y estallar. ¡Existe peligro de incendio!
- No deje nunca el aparato desatendido mientras se carga.

¡CUIDADO!

- Utilice el aparato exclusivamente con la unidad motriz suministrada.
- No meta los dedos en el vaso ni introduzca ningún utensilio para remover en el vaso mientras el aparato esté en funcionamiento.

¡ATENCIÓN!

- No vierta líquidos calientes (con temperatura superior a 70 °C) o en ebullición en el vaso.

- No utilice el aparato para procesar ingredientes sólidos o congelados.
- No utilice el aparato en el microondas ni lo congele.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados.
- Utilice exclusivamente el cable de carga suministrado para la carga del aparato.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes para la limpieza del aparato, ya que podrían dañar su superficie.
- No guarde nunca el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería.
- Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.

Puesta en funcionamiento

- ◆ Limpie el aparato antes de la primera puesta en funcionamiento como se describe en el capítulo **Limpieza**.

Carga de la batería integrada

⚠ ¡PELIGRO! Cargue el aparato exclusivamente en estancias interiores secas y nunca en las inmediaciones de agua, p. ej., junto a un lavabo lleno de agua ni sobre este.

i Indicación

- ▶ Antes de utilizar el aparato, la batería integrada debe estar totalmente cargada.
 - ▶ El cable de carga USB **9** y la conexión USB-C **10** solo sirven para cargar la batería interna y no están previstos para la transmisión de datos.
 - ▶ La batería puede cargarse en cualquier momento y sea cual sea el nivel de carga.
 - ▶ Para cargar el aparato, utilice exclusivamente un adaptador de red USB con la clase de aislamiento II que esté homologado para su uso con electrodomésticos y posea una tensión de salida de 5 V $\overline{=}$ y una corriente de salida de un máximo de 1 A.
 - ▶ Utilice exclusivamente el cable de carga USB **9** suministrado para la carga de la batería integrada. Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cable de carga USB **9** del aparato.
- 1) Asegúrese de que el aparato esté apagado. En caso necesario, pulse el interruptor de encendido/apagado **8** para apagar el aparato.
 - 2) Conecte el conector USB-A del cable de carga USB **9** a un adaptador de red adecuado.

- 3) Abra la tapa de protección de la conexión USB-C ⑩.
- 4) Conecte el conector USB-C del cable de carga USB ⑨ en la conexión USB-C ⑩ del aparato.
- 5) Conecte el adaptador de red a una toma eléctrica. Mientras la carga está en curso, el piloto de control de carga ⑥ se ilumina en rojo. En cuanto la batería está totalmente cargada, el piloto de control de carga ⑥ se ilumina en verde.

i **Indicación**

- Para cargar por completo una batería totalmente descargada, el aparato necesita unos 200 minutos de carga.
- 6) Una vez que el aparato esté totalmente cargado, desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica y el cable de carga USB ⑨ del aparato.
- 7) Cierre la tapa de protección de la conexión USB-C ⑩.

Manejo

- ◆ Si todavía no lo ha hecho, monte el vaso ④ en la unidad motriz ⑦; para ello, coloque el vaso ④ sobre la unidad motriz ⑦ y gírelo en sentido horario hasta que quede fijo. Al hacerlo, observe los encastrés del vaso ④ y los alojamientos correspondientes de la unidad motriz ⑦.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana.
- ◆ Según el tipo de aplicación, proceda de la manera descrita en los capítulos **Mezcla de líquidos y polvo**, **Mezcla de líquidos** y **Batido de huevos**.

Mezcla de líquidos y polvo

- ♦ Vierta los líquidos deseados en el vaso ④. Para ello, tenga en cuenta la escala del vaso ④. La cantidad de llenado máxima es de 350 ml. Llene el vaso ④ como máximo hasta la marca MAX .
- ♦ Pulse el interruptor de encendido/apagado  ⑧ para activar el batidor ⑤.
- ♦ Añada los ingredientes en polvo, p. ej., la proteína en polvo, cuidadosamente en el vaso ④ mientras el aparato está en funcionamiento. Para una cantidad de 350 ml, recomendamos un máximo de 50 g de proteína en polvo.

Indicación

- Observe el proceso de mezcla. Según el tipo y la consistencia del líquido introducido y del polvo que vaya a añadirse, es posible que el volumen cambie durante el proceso de mezcla. En caso necesario, interrumpa el funcionamiento del aparato si el líquido amenaza con rebosarse.
- ♦ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado  ⑧ en cuanto la mezcla sea homogénea. Con esto, se detiene el aparato.
- ♦ Para transportar el vaso ④ lleno, coloque la tapa ① y gírela en sentido horario hasta que quede bien cerrada. Compruebe también que el orificio para beber de la tapa ① esté correctamente cerrado.

Indicación

- Puede guardar y transportar los suplementos que desee en el recipiente para suplementos ③. Para ello, abra la tapa ② girándola un poco en sentido antihorario y tirando de ella hacia arriba. Introduzca los suplementos y vuelva a cerrar la tapa ②.

Si no hay líquido en el vaso ❷, puede colgar el recipiente para suplementos ❸ cerrado del orificio del vaso ❹ y, a continuación, cerrarlo con la tapa ❶ para el transporte.

Mezcla de líquidos

- ◆ Vierta hasta un máximo de 500 ml de líquidos.
- ◆ Enrosque la tapa ❶ en el aparato y cierre el orificio para beber.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para activar el batidor ❺.
- ◆ En cuanto alcance el resultado deseado, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para detener el batidor ❺.
- ◆ Tras esto, puede beber o verter la mezcla a través del orificio para beber de la tapa ❶.

Batido de huevos

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para activar el batidor ❺.
- ◆ Según el tamaño, añada un máximo de 3-4 huevos consecutivamente de forma cuidadosa en el vaso ❹ mientras el aparato está en funcionamiento.
- ◆ En cuanto alcance el resultado deseado, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ⏻ ❸ para detener el batidor ❺.
- ◆ Tras esto, puede enroscar la tapa ❶, si lo desea, para verter la mezcla de huevos con mayor facilidad a través del orificio para beber o, si desea transportarla, para evitar que se derrame.

Limpieza

- ⚠ ¡PELIGRO!** No limpie el aparato mientras se esté cargando. Apague el aparato antes de cada limpieza. Asegúrese de que durante la limpieza no penetre humedad en la unidad motriz **7**.
- ⓘ ¡ATENCIÓN!** No utilice productos de limpieza abrasivos ni agresivos, ya que podrían dañar la superficie. No limpie la unidad motriz **7** en el lavavajillas.

Limpieza del vaso

- 1) Gire el vaso **4** en sentido antihorario para desmontarlo de la unidad motriz **7**.
- 2) Limpie la tapa **1** y el vaso **4** con agua jabonosa suave. En caso necesario, utilice un cepillo largo para limpiar el vaso **4** y el bati-dor **5** instalado de forma fija.

ⓘ Indicación

- En la mayoría de los casos, si limpia el vaso **4** justo después de su uso, la limpieza será lo suficientemente higiénica si emplea el siguiente método:
Llene el vaso **4** con 400 ml de agua y añada unas gotas de jabón lavavajillas suave. Cierre la tapa **1** y monte la unidad motriz **7**. Agite el vaso **4**, encienda el aparato y póngalo en funcionamiento durante 5 segundos. Desmonte la unidad motriz **7** y enjuague el vaso **4** y la tapa **1** con agua limpia hasta eliminar todos los restos del jabón lavavajillas.

Indicación



La tapa **1** y el vaso **4** con el batidor **5** también pueden limpiarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada.

3) Seque bien todas las piezas antes de volver a montarlas.

Limpieza de la unidad motriz

- 1) Limpie la superficie de la unidad motriz **7** con un paño ligeramente húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.
- 2) Seque bien la superficie antes de volver a poner el aparato en funcionamiento. Asegúrese de que la conexión de carga USB **10** esté totalmente seca antes de volver a cargar el aparato.

Limpieza de los accesorios

- ◆ Limpie el cable de carga USB **9** con un paño húmedo. Asegúrese de que el cable de carga USB **9** esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo.
- ◆ Limpie el recipiente para suplementos **3** con la tapa **2** en agua jabonosa suave. Tras esto, enjuáguelos con agua limpia y séquelos bien.

Indicación



El recipiente para suplementos **3** con su tapa **2** también pueden limpiarse en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada.

Almacenamiento

- ◆ Guarde el aparato ya limpio en un lugar fresco y seco.
- ◆ No guarde nunca el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería.
- ◆ Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.
- ◆ Cargue la batería en periodos regulares para garantizar una larga vida útil.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se enciende.	La batería está descargada.	Cargue el aparato.
Sale líquido del aparato.	Se ha llenado el aparato con demasiado líquido.	Observe la marca MAX  del aparato.

Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Para España se aplica:



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.

Características técnicas

Tensión de entrada	5,0 V ===
Corriente de entrada	Máx. 1 A
Batería integrada (iones de litio)	800 mAh/3,7 V ===
Potencia del motor	7 W
Volumen útil del vaso ④	500 ml
Capacidad del vaso ④	600 ml
Volumen útil del recipiente para suplementos ③	90 ml
Capacidad del recipiente para suplementos ③	130 ml

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 465785_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 465785_2404.

Asistencia técnica

ES**Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es**IAN 465785_2404**

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH**BURGSTRASSE 21****44867 BOCHUM****ALEMANIA**www.kompernass.com

Indice

Introduzione	24
Uso conforme	24
Avvertenze e simboli utilizzati	24
Note sui marchi commerciali	26
Controllo del materiale in dotazione	26
Descrizione dell'apparecchio	27
Avvertenze di sicurezza	27
Messa in funzione	32
Caricamento della batteria integrata	32
Uso	33
Mescolare liquido e polvere	34
Mescolare liquidi	35
Sbattere uova	35
Pulizia	36
Pulizia del bicchiere del frullatore	36
Pulizia del blocco motore	37
Pulizia degli accessori	37
Conservazione	38
Risoluzione degli errori	38
Smaltimento	39
Smaltimento dell'apparecchio	39
Smaltimento dell'imballaggio	40
Dati tecnici	40
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	41
Assistenza	44
Importatore	44

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a miscelare alimenti liquidi con alimenti in polvere o a sbattere ingredienti liquidi e uova crude. Non è adatto a lavorare ingredienti solidi quali ad es. frutta in pezzi o cubetti di ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in ambito commerciale o industriale.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):



PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.



AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Leggere le istruzioni
	Corrente/tensione continua
	Classe di protezione III (protezione tramite bassissima tensione)
	Unità di alimentazione amovibile
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

Note sui marchi commerciali



USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc. Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Controllo del materiale in dotazione

- ◆ Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- ① **Nota:** controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Blocco motore
- Bicchiere del frullatore con coperchio
- Cavo di carica USB
- Contenitore per integratori con coperchio
- Manuale di istruzioni

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Coperchio con apertura per bere
- ❷ Coperchio contenitore per integratori
- ❸ Contenitore per integratori
- ❹ Bicchiera del frullatore
- ❺ Frusta
- ❻ Spia di segnalazione della carica
- ❼ Blocco motore
- ❽ Interruttore on/off 
- ❾ Cavo di carica USB
- ❿ Presa USB-C per la ricarica 

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

- Collegare l'alimentatore esclusivamente a una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio/adattatore di rete.
- Assicurarsi che il cavo di carica non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo di carica lontani dalle superfici roventi.

- Non effettuare riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nel blocco motore e non immergerlo in acqua.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere assolutamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non aprire l'alloggiamento del blocco motore. Un montaggio inadeguato può comportare il rischio di lesioni!
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di carica o l'alimentatore è guasto, se l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto a terra o in acqua o se è stato danneggiato.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.
- L'apparecchio dispone di una batteria integrata agli ioni di litio. La manipolazione errata può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- È vietato gettare l'apparecchio nel fuoco.
- Non aprire la batteria e non metterla in cortocircuito. In caso contrario la batteria potrebbe surriscaldarsi e scoppiare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante la ricarica.

CAUTELA!

- Utilizzare l'apparecchio solo con il blocco motore fornito.
- Non introdurre le mani nel bicchiere del frullatore e non introdurre oggetti per mescolare o simili nel bicchiere del frullatore mentre l'apparecchio è in funzione.

ATTENZIONE!

- Non versare liquidi caldi (a temperatura superiore a 70 °C) o bollenti nel bicchiere del frullatore.

- Non utilizzare l'apparecchio per lavorare ingredienti solidi o congelati.
- Non utilizzare l'apparecchio nel forno a microonde e non congelarlo.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti.
- Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il cavo di carica in dotazione.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.
- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria.
- Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.

Messa in funzione

- ◆ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto al capitolo **Pulizia**.

Caricamento della batteria integrata

⚠ PERICOLO! Caricare l'apparecchio solo in luoghi chiusi e asciutti e non vicino all'acqua, ad esempio accanto o sopra un lavabo pieno d'acqua.

i Nota

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio occorre caricare completamente la batteria integrata.
 - ▶ Il cavo di carica USB ⑨ e la presa USB-C ⑩ servono solo a caricare la batteria interna. Non sono adatti al trasferimento di dati.
 - ▶ La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento e con qualunque livello di carica.
 - ▶ Per caricare l'apparecchio utilizzare solo un alimentatore USB con grado di protezione II che sia omologato per l'uso con utensili domestici e abbia una tensione di uscita di 5 V $\equiv$ e una corrente di uscita di massimo 1 A.
 - ▶ Per caricare la batteria integrata utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB ⑨ in dotazione. Al termine del processo di carica rimuovere il cavo di carica USB ⑨ dall'apparecchio.
- 1) Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Per accendere eventualmente l'apparecchio premere l'interruttore on/off ⏻ ⑧.
 - 2) Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica USB ⑨ ad un alimentatore adatto.

- 3) Aprire il cappuccio di protezione della presa USB-C ❶.
 - 4) Collegare il connettore USB-C del cavo di carica USB ❸ alla presa USB-C ❶ dell'apparecchio.
 - 5) Inserire l'alimentatore in una presa di corrente. Mentre il processo di carica è in corso, la spia di segnalazione della carica ❷ resta accesa con luce rossa. Una volta che la batteria è completamente carica, la spia di segnalazione della carica ❷ si accende con luce verde.
- ❶ **Nota**
- Per ricaricare al massimo una batteria completamente scarica, l'apparecchio ha bisogno di un tempo di ricarica di circa 200 minuti.
- 6) Quando l'apparecchio è completamente carico: Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente e il cavo di carica USB ❸ dall'apparecchio.
 - 7) Chiudere il cappuccio di protezione della presa USB-C ❶.

Uso

- ◆ Se non lo si è ancora fatto, montare il bicchiere del frullatore ❹ sul blocco motore ❺ collocando il bicchiere del frullatore ❹ sul blocco motore ❺ e avvitandolo saldamente in senso orario. Fare attenzione ai fermi del bicchiere del frullatore ❹ e ai corrispondenti incavi del blocco motore ❺.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- ◆ A seconda del tipo di utilizzo, proseguire come descritto ai capitoli **Mescolare liquido e polvere**, **Mescolare liquidi** e **Sbattere uova**.

Mescolare liquido e polvere

- ◆ Versare i liquidi desiderati nel bicchiere del frullatore ④. Osservare la scala graduata del bicchiere del frullatore ④. La capienza massima è di 350 ml. Non riempire il bicchiere del frullatore ④ oltre il segno MAX .
- ◆ Premere l'interruttore on/off  ⑧ per attivare la frusta ⑤.
- ◆ Durante il funzionamento versare con cautela gli ingredienti in polvere, ad es. l'albume in polvere, nel bicchiere del frullatore ④. Per un volume di 350 ml si consiglia di versare massimo 50 g di albume in polvere.

Nota

- ▶ Osservare il processo di miscelazione. Durante il processo di miscelazione, il volume può aumentare in modo variabile in funzione del tipo e delle proprietà del liquido versato e della polvere aggiunta. Eventualmente spegnere l'apparecchio se il contenuto è sul punto di traboccare.
- ◆ Non appena si crea una miscela uniforme, premere nuovamente l'interruttore on/off  ⑧. L'apparecchio si arresta.
- ◆ Per trasportare il bicchiere del frullatore ④ riempito, collocare il coperchio ① e avvitarlo saldamente in senso orario. Controllare anche se l'apertura per bere del coperchio ① è chiusa bene.

Nota

- ▶ È possibile conservare e trasportare gli integratori alimentari nel contenitore per integratori ③. Per farlo aprire il coperchio ② ruotandolo un poco in senso antiorario e sollevandolo verso l'alto. Versare gli integratori e richiudere il coperchio ②.

Se non ci sono liquidi nel bicchiere del frullatore ❹, per trasportare il contenitore per integratori ❸ chiuso è possibile agganciarlo all'apertura del bicchiere del frullatore ❹ e poi chiudere il coperchio ❶.

Mescolare liquidi

- ◆ Versare massimo 500 ml di liquidi.
- ◆ Avvitare il coperchio ❶ all'apparecchio e chiudere l'apertura per bere.
- ◆ Premere l'interruttore on/off ❷ per attivare la frusta ❺.
- ◆ Una volta ottenuto il risultato desiderato, premere nuovamente l'interruttore on/off ❷ per arrestare la frusta ❺.
- ◆ A questo punto si può bere o versare la miscela attraverso l'apertura per bere del coperchio ❶.

Sbattere uova

- ◆ Premere l'interruttore on/off ❷ per attivare la frusta ❺.
- ◆ Durante il funzionamento versare con cautela massimo 3-4 uova, a seconda della dimensione, una dopo l'altra nel bicchiere del frullatore ❹.
- ◆ Una volta ottenuto il risultato desiderato, premere nuovamente l'interruttore on/off ❷ per arrestare la frusta ❺.
- ◆ A questo punto, se lo si desidera si può avvitare il coperchio ❶ per agevolare il versamento della miscela d'uovo attraverso l'apertura per bere, oppure, se si desidera spostare la miscela d'uovo, per evitare di versarla.

Pulizia

- ⚠ PERICOLO!** Non pulire l'apparecchio durante la carica. Prima della pulizia spegnere l'apparecchio. Impedire la penetrazione di umidità nel blocco motore **7** durante la pulizia.
- ⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi. Potrebbero danneggiare la superficie!
Non lavare il blocco motore **7** in lavastoviglie.

Pulizia del bicchiere del frullatore

- 1) Svitare il bicchiere del frullatore **4** dal blocco motore **7** ruotandolo in senso antiorario.
 - 2) Pulire il coperchio **1** e il bicchiere del frullatore **4** con acqua e un detersivo delicato. Eventualmente usare una spazzola con il manico lungo per pulire il bicchiere del frullatore **4** e la frusta **5** fissa.
- i Nota**
- Se si pulisce il bicchiere del frullatore **4** subito dopo l'uso, in genere si ottiene una sufficiente pulizia igienica con la seguente alternativa: Riempire il bicchiere del frullatore **4** con 400 ml di acqua e versarvi qualche goccia di detersivo delicato. Chiudere il coperchio **1** e montare il blocco motore **7**. Scuotere bene il bicchiere del frullatore **4**, accendere l'apparecchio e farlo funzionare per 5 secondi. Rimuovere il blocco motore **7** e sciacquare il bicchiere del frullatore **4** e il coperchio **1** con acqua limpida fino ad eliminare ogni residuo di detersivo.

Nota



Il coperchio **1** e il bicchiere del frullatore **4** con la frusta **5** si possono anche lavare in lavastoviglie. Disporre le parti possibilmente nella sezione superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrate.

3) Asciugare accuratamente tutte le parti prima di rimontarle.

Pulizia del blocco motore

- 1) Pulire la superficie del blocco motore **7** con un panno leggermente inumidito. Se necessario, versare sul panno un poco di detersivo per piatti. Per rimuovere eventuali residui di detersivo, passare un panno leggermente inumidito solo con acqua.
- 2) Asciugare accuratamente la superficie prima di rimettere in funzione l'apparecchio. Prima di caricare nuovamente l'apparecchio, assicurarsi che la presa di ricarica USB **10** sia completamente asciutta.

Pulizia degli accessori

- ◆ Strofinare il cavo di carica USB **9** con un panno umido. Assicurarsi che il cavo di carica USB **9** sia completamente asciutto prima di usarlo di nuovo.
- ◆ Pulire il contenitore per integratori **3** con il coperchio **2** con una soluzione di acqua e detersivo delicato. Sciacquarli entrambi con acqua limpida e asciugarli.

Nota



È possibile pulire il contenitore per integratori **3** con il coperchio **2** anche in lavastoviglie. Disporre le parti possibilmente nella sezione superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrate.

Conservazione

- ◆ Conservare l'apparecchio pulito in luogo fresco e asciutto.
- ◆ Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria.
- ◆ Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.
- ◆ Caricare la batteria regolarmente in modo da garantirne una lunga durata.

Risoluzione degli errori

Errore	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	La batteria è scarica.	Caricare l'apparecchio.
Dall'apparecchio trabocca liquido.	È stato versato troppo liquido.	Rispettare il segno MAX  dell'apparecchio.

Se con i passi descritti sopra non si è riusciti a risolvere il problema, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.

Dati tecnici

Tensione di ingresso	5,0 V ===
Corrente di ingresso	Max. 1 A
Batteria integrata (ioni di litio)	800 mAh / 3,7 V ===
Potenza motore	7 W
Volume utile bicchiere del frullatore ④	500 ml
Capacità bicchiere del frullatore ④	600 ml
Volume utile contenitore per integratori ③	90 ml
Capacità contenitore per integratori ③	130 ml

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 465785_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 465785_2404 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 465785_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	46
Utilização correta	46
Indicações de aviso e símbolos utilizados	46
Indicações sobre marcas comerciais	48
Verificar o conteúdo da embalagem	48
Descrição do aparelho	49
Instruções de segurança	49
Colocação em funcionamento	54
Carregar o acumulador integrado	54
Operação	55
Misturar líquidos com pós	56
Misturar líquidos	57
Bater ovos	57
Limpeza	58
Limpar o copo misturador	58
Limpar a unidade do motor	59
Limpar os acessórios	59
Armazenamento	60
Resolução de falhas	60
Eliminação	61
Eliminação do aparelho	61
Eliminação da embalagem	62
Dados técnicos	62
Garantia da Kompernass Handels GmbH	63
Assistência Técnica	65
Importador	65

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a misturar líquidos com alimentos em pó ou a bater ingredientes líquidos ou ovos crus.

Não é adequado para a preparação de ingredientes sólidos, tais como p. ex. pedaços de fruta ou cubos de gelo.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada.

Não o utilize em áreas comerciais ou industriais.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):



PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.



AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.

	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Ler as instruções
	Corrente/tensão contínua
	Classe de proteção III (proteção por meio de tensão baixa)
	Unidade de alimentação removível
	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.

Indicações sobre marcas comerciais



USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.

Todos os outros nomes e produtos podem ser marcas comerciais ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

Verificar o conteúdo da embalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem do aparelho.

(i) Nota: verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis. Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Unidade do motor
- Copo misturador com tampa
- Cabo de carregamento USB
- Copo adicional com tampa
- Manual de instruções

Descrição do aparelho

- ❶ Tampa com abertura para beber
- ❷ Tampa do copo adicional
- ❸ Copo adicional
- ❹ Copo misturador
- ❺ Vara para bater
- ❻ Luz indicadora de carga
- ❼ Unidade do motor
- ❽ Interruptor Ligar/desligar 
- ❾ Cabo de carregamento USB
- ❿ Porta USB-C para carregamento 

Instruções de segurança

AVISO!

- Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da placa de características do aparelho/da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o cabo de carregamento não fica húmido ou molhado. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de superfícies quentes.

- Não efetue quaisquer trabalhos de reparação no aparelho. Quaisquer reparações terão de ser efetuadas pelo Serviço de Apoio ao Cliente ou por técnicos devidamente qualificados.
- Não permita a infiltração de líquidos na unidade do motor e não a mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idade igual ou superior a 8 anos e forem vigiadas.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idades inferiores a 8 anos.

- O aparelho deve ser sempre desligado da corrente em caso de inexistência de vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Antes da substituição de acessórios ou peças adicionais que se movam durante o funcionamento, o aparelho tem de ser desligado e a ficha retirada da tomada.
- Não abra o corpo da unidade do motor. Uma montagem incorreta representa perigo de ferimentos!
- Não utilize o aparelho, se o cabo de carregamento ou a fonte de alimentação estiverem avariados, o aparelho não funcionar corretamente, caso este tenha caído ao chão ou dentro de água ou tenha sido danificado.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- Este aparelho possui um acumulador que não pode ser substituído.

- O aparelho possui um acumulador de íões de lítio integrado. Um manuseamento incorreto pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!
- O aparelho não pode ser atirado para o fogo.
- Não abra nem curto-circuite o acumulador. Caso contrário, o acumulador pode sobreaquecer e rebentar. Existe perigo de incêndio!
- Durante o carregamento, nunca deixe o aparelho sem vigilância.

CUIDADO!

- Utilize o aparelho apenas com a unidade do motor fornecida.
- Não introduza os dedos no copo misturador nem introduza utensílios para mexer ou outros objetos no copo misturador enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

ATENÇÃO!

- Não encha o copo misturador com líquidos quentes (a uma temperatura superior a 70°C) ou a ferver.

- Não utilize o aparelho para preparar ingredientes sólidos ou congelados.
- Não coloque o aparelho no micro-ondas nem no congelador.
- Utilize o aparelho apenas com o acessório fornecido.
- Para carregar o aparelho utilize exclusivamente o cabo de carregamento fornecido.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos para a limpeza do aparelho. Estes podem danificar a superfície.
- Nunca armazene o aparelho quando este estiver completamente descarregado. O armazenamento prolongado do aparelho completamente descarregado, pode levar a danos permanentes no acumulador.
- Se o aparelho for armazenado por um longo período de tempo, o estado de carga do acumulador tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50-80%.

Colocação em funcionamento

- ◆ Antes da primeira utilização, limpe o aparelho como descrito no capítulo **Limpeza**.

Carregar o acumulador integrado

⚠ PERIGO! Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos e nunca na proximidade direta de água, p. ex. ao lado ou por cima de um lavatório cheio de água.

i Nota

- ▶ Antes de utilizar o aparelho, o acumulador integrado tem de ser totalmente carregado.
 - ▶ O cabo de carregamento USB **9** e a porta USB-C **10** destinam-se apenas ao carregamento do acumulador interno. Não servem para transferência de dados.
 - ▶ O acumulador pode ser recarregado em qualquer altura e com qualquer estado de carga.
 - ▶ Para carregar o aparelho, utilize apenas uma fonte de alimentação USB com classe de proteção II, aprovada para utilização em associação com aparelhos domésticos e com uma tensão de saída de 5 V $\equiv$ e uma corrente de saída de, no máximo, 1 A.
 - ▶ Para carregar o acumulador integrado utilize unicamente o cabo de carregamento USB **9** fornecido. Concluído o processo de carga, remova o cabo de carregamento USB **9** do aparelho.
- 1) Certifique-se de que o aparelho está desligado. Para desligar o aparelho, se necessário, pressione o interruptor Ligar/desligar **8**.
 - 2) Ligue a ficha USB-A do cabo de carregamento USB **9** a uma fonte de alimentação adequada.

- 3) Abra a tampa de proteção da porta USB-C ❶.
- 4) Ligue a ficha USB-C do cabo de carregamento USB ❸ à porta USB-C ❶ do aparelho.
- 5) Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica. Enquanto o processo de carregamento estiver em curso, a luz indicadora de carga ❷ permanece acesa com a cor vermelha. Assim que o acumulador estiver completamente carregado, a luz indicadora de carga ❷ ficará acesa com a cor verde.

❶ Nota

- Para carregar totalmente um acumulador completamente descarregado, o aparelho precisa de aprox. 200 minutos de tempo de carregamento.
- 6) Assim que o aparelho estiver completamente carregado: Desligue a fonte de alimentação da tomada elétrica e o cabo de carregamento USB ❸ do aparelho.
 - 7) Feche a tampa de proteção da porta USB-C ❶.

Operação

- ◆ Caso ainda não o tenha feito, monte o copo misturador ❹ na unidade do motor ❺. Para tal, coloque o copo misturador ❹ na unidade do motor ❺ e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio. Preste atenção aos elementos de fixação no copo misturador ❹ e aos entalhes correspondentes na unidade do motor ❺.
- ◆ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
- ◆ Consoante o tipo de aplicação, proceda conforme descrito nos capítulos **Misturar líquidos com pós**, **Misturar líquidos** e **Bater ovos**.

Misturar líquidos com pós

- ◆ Insira os líquidos pretendidos no copo misturador ④. Preste atenção à escala no copo misturador ④. A quantidade máxima de enchimento é de aprox. 350 ml. Não encha o copo misturador ④ para além da marcação MAX .
- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar  ⑧ para acionar a vara para bater ⑤.
- ◆ Durante o funcionamento do aparelho, os ingredientes em pó, como p. ex. proteína em pó, devem ser adicionados com cuidado no copo misturador ④. Com uma quantidade de enchimento de 350 ml, recomendamos que adicione no máximo 50 g de proteína em pó.

Indicação

- ▶ Observe o processo de mistura. Consoante o tipo e qualidade do líquido adicionado e do pó acrescido, o aumento de volume pode variar durante o processo de mistura! Se existir o perigo de transbordar, desligue o aparelho.
- ◆ Prima de novo o interruptor Ligar/desligar  ⑧ assim que obtiver uma mistura uniforme. O aparelho para.
- ◆ Para transportar o copo misturador ④ cheio, coloque a tampa ① e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. Verifique também se a abertura de beber na tampa ① está bem fechada.

Indicação

- ▶ Poderá guardar e transportar os seus suplementos no copo adicional ③. Para este fim, abra a tampa ②, rodando-a um pouco no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e depois levante-a para cima. Adicione os seus suplementos e feche novamente a tampa ②.

Se o copo misturador ❹ não contiver líquidos, poderá, para efeitos de transporte, pendurar o copo adicional ❸ fechado na abertura do copo misturador ❹ e fechar em seguida a tampa ❶.

Misturar líquidos

- ◆ Encha com, no máximo, 500 ml de líquidos.
- ◆ Enrosque a tampa ❶ no aparelho e feche a abertura para beber.
- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar ⏻ ❸ para acionar a vara para bater ❺.
- ◆ Assim que tiver obtido o resultado de mistura desejado, prima novamente o interruptor Ligar/desligar ⏻ ❸ para parar a vara para bater ❺.
- ◆ Poderá beber a mistura através da abertura para beber na tampa ❶ ou despejar a mesma.

Bater ovos

- ◆ Prima o interruptor Ligar/desligar ⏻ ❸ para acionar a vara para bater ❺.
- ◆ Com o aparelho a funcionar, introduza, consoante o tamanho, no máximo, 3-4 ovos no copo misturador ❹.
- ◆ Assim que tiver obtido o resultado de mistura desejado, prima novamente o interruptor Ligar/desligar ⏻ ❸ para parar a vara para bater ❺.
- ◆ Se desejar, poderá enroscar a tampa ❶ para despejar a mistura de ovos mais facilmente através da abertura para beber, ou, se quiser transportar a mistura de ovos para evitar derramamentos.

Limpeza

⚠ PERIGO! Não limpe o aparelho enquanto este estiver a ser carregado. Antes de cada limpeza, desligue o aparelho. Certifique-se de que durante a limpeza não entra humidade na unidade do motor **7**.

⚠ ATENÇÃO! Não utilize detergentes abrasivos ou agressivos. Estes podem danificar a superfície!
Não lave a unidade do motor **7** na máquina de lavar loiça.

Limpar o copo misturador

- 1) Rode o copo misturador **4** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o retirar da unidade do motor **7**.
- 2) Lave a tampa **1** e o copo misturador **4** com uma solução de água e detergente suave. Se necessário, utilize uma escova de haste comprida para lavar o copo misturador **4** e a vara para bater **5**, instalada de forma fixa.

i Nota

- ▶ Se limpar o copo misturador **4** logo após a utilização, consegue, na maioria dos casos, uma limpeza suficientemente higiénica através da seguinte alternativa:
Encha o copo misturador **4** com 400 ml de água e adicione algumas gotas de um detergente suave. Feche a tampa **1** e monte a unidade do motor **7**. Agite uma vez o copo misturador **4**, ligue o aparelho e acione-o durante 5 segundos. Retire a unidade do motor **7** e enxague o copo misturador **4** e a tampa **1** com água limpa, até eliminar todos os resíduos de detergente.

i Nota

Também pode lavar a tampa ❶ e o copo misturador ❹ com a vara para bater ❺ na máquina de lavar loiça. Coloque as peças preferencialmente na zona superior da máquina de lavar loiça e certifique-se de que não ficam encravadas.

3) Seque bem todas as peças antes de voltar a montá-las.

Limpar a unidade do motor

- 1) Limpe a superfície da unidade do motor ❷ com um pano ligeiramente humedecido. Se necessário, coloque um pouco de detergente da loiça no pano. Limpe depois com um pano humedecido apenas com água, para eliminar eventuais resíduos de detergente.
- 2) Seque bem as superfícies antes de voltar a usar o aparelho. Verifique se a porta USB para carregamento ❿ está completamente seca antes de voltar a utilizar o aparelho.

Limpar os acessórios

- ◆ Limpe o cabo de carregamento USB ❾ com um pano húmido. Certifique-se de que o cabo de carregamento USB ❾ está completamente seco antes de voltar a utilizá-lo.
- ◆ Lave o copo adicional ❸ e a tampa ❷ em água com um detergente suave. Passe depois ambos por água limpa e seque-os bem.

i Nota

Também pode lavar o copo adicional ❸ e a tampa ❷ na máquina de lavar loiça. Coloque as peças preferencialmente na zona superior da máquina de lavar loiça e certifique-se de que não ficam encravadas.

Armazenamento

- ◆ Guarde o aparelho lavado num local fresco e seco.
- ◆ Nunca armazene o aparelho quando este estiver completamente descarregado. O armazenamento prolongado do aparelho completamente descarregado, pode levar a danos permanentes no acumulador.
- ◆ Se o aparelho for armazenado por um longo período de tempo, o estado de carga do acumulador tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50–80%.
- ◆ Carregue o acumulador a intervalos regulares para garantir uma longa vida útil do acumulador.

Resolução de falhas

Falha	Causa	Solução
O aparelho não arranca.	Acumulador descarregado.	Carregue o aparelho.
O líquido transborda do aparelho.	Foi colocado demasiado líquido.	Tenha em atenção a marcação MAX  no aparelho.

Caso não seja possível resolver o problema com os passos mencionados, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.

A bateria integrada deste aparelho não pode ser removida para a eliminação.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.

Dados técnicos

Tensão de entrada	5,0 V ===
Corrente de entrada	Máx. 1 A
Acumulador integrado (iões de lítio)	800 mAh/3,7 V ===
Potência motor	7 W
Volume útil do copo misturador ④	500 ml
Capacidade do copo misturador ④	600 ml
Volume útil do copo adicional ③	90 ml
Capacidade do copo adicional ③	130 ml

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 465785_2404 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 465785_2404.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 465785_2404

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	68
Intended use	68
Warnings and symbols used	68
Notes on trademarks	70
Checking the package contents	70
Appliance description	71
Safety information	71
First use	76
Charging the integrated battery	76
Use	77
Mixing liquid and powder	78
Mixing liquids	79
Whisking eggs	79
Cleaning	79
Cleaning the blender jug	80
Cleaning the motor unit	80
Cleaning the accessories	81
Storage	81
Troubleshooting	81
Disposal	82
Disposal of the appliance	82
Disposal of the packaging	83
Technical data	83
Kompernass Handels GmbH warranty	84
Service	86
Importer	86

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for mixing liquid food with powdered food or whisking liquid ingredients or raw eggs. It is not suitable for processing solid ingredients such as pieces of fruit or ice cubes.

This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it in commercial or industrial applications.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):



DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.



WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.

	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	A note identifies additional information that facilitates use of the appliance.
	Read the instructions
	DC current/voltage
	Protection class III (protection through extra-low voltage)
	Removable power supply
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Notes on trademarks



USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
All other names and products may be the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Checking the package contents

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.
- ① **Note:** Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **Service**).

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Motor unit
- Blender jug with lid
- USB charging cable
- Supplement container with lid
- Instructions for use

Appliance description

- ❶ Lid with drinking opening
- ❷ Supplement container lid
- ❸ Supplement container
- ❹ Blender jug
- ❺ Whisk
- ❻ Charging indicator light
- ❼ Motor unit
- ❽ On/Off switch 
- ❾ USB charging cable
- ❿ USB-C port for charging 

Safety information

WARNING!

- Connect the mains adapter only to correctly installed and earthed power outlets. Ensure that the power supply corresponds with the information on the type plate of the appliance/mains adapter.
- Make sure that the charging cable does not become wet or damp. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the charging cable away from hot surfaces.

- Do not carry out any repair work on the appliance. All repairs must be performed by our customer service department or by a qualified specialist technician.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the motor unit and do not submerge it in water.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- The appliance and its power cord must be kept away from children younger than 8 years old.

- The appliance should always be disconnected from the mains power when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains power.
- Do not open the housing of the motor unit. Risk of injury if appliance is not properly assembled!
- Do not use the appliance if the charging cable or the mains adapter is defective, if the appliance is not working properly, if it has been dropped or immersed in water or if it has been damaged.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- This appliance contains a battery that cannot be replaced by the user.

- The appliance has an integrated lithium-ion battery. Incorrect handling can lead to fire, explosions, leakage of dangerous substances or other hazards!
- Do not throw the appliance into an open fire.
- Do not open or short-circuit the battery. This could cause the battery to overheat and explode. There is a risk of fire!
- Never leave the appliance unattended during charging.

CAUTION!

- Only use the appliance with the supplied motor unit.
- Do not reach into the blender jug and do not pour any mixing ingredients etc. into the blender jug while the appliance is in operation.

ATTENTION!

- Do not pour hot (warmer than 70°C) or boiling liquids into the blender jug.

- Do not use the appliance to process solid or frozen ingredients.
- Do not use the appliance in the microwave or freeze it.
- Use the appliance only with the supplied accessories.
- Use only the supplied charging cable to charge the appliance.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.
- Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery.
- If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

First use

- ◆ Clean the appliance before using it for the first time as described in the **Cleaning** section.

Charging the integrated battery

⚠ DANGER! Only charge the appliance indoors in dry locations away from water. For example, do not charge the appliance next to or above a sink filled with water.

i Note

- ▶ Before using the appliance, the integrated battery must be completely charged.
 - ▶ The USB charging cable **9** and the USB-C port **10** are used only to charge the internal battery. They are not suitable for data transmission.
 - ▶ The battery can be recharged at any time and at any charge level.
 - ▶ Only charge the appliance with a USB power adapter with protection class II that is approved for use with household appliances and has an output voltage of 5 V $\overline{=}$ and an output current of max. 1 A.
 - ▶ Use only the supplied USB charging cable **9** to charge the integrated battery. Disconnect the USB charging cable **9** from the appliance when charging is complete.
- 1) Make sure that the appliance is switched off. Press the On/Off switch **8** when you need to switch off the appliance.
 - 2) Connect the USB-A plug of the USB charging cable **9** to a suitable mains adapter.

- 3) Open the protective cap on the USB-C port ⑩.
- 4) Connect the USB-C plug of the USB charging cable ⑨ to the USB-C port ⑩ on the appliance.
- 5) Plug the mains adapter into a power outlet. As long as the charging process is running, the charging indicator light ⑥ lights up red. As soon as the battery is fully charged, the charging indicator light ⑥ lights up green.

i Note

- To fully charge a completely empty battery, the appliance requires approx. 200 minutes of charging time.
- 6) When the appliance is fully charged: Pull the mains adapter out of the power outlet and disconnect the USB charging cable ⑨ from the appliance.
 - 7) Close the protective cap on the USB-C port ⑩.

Use

- ◆ If you have not already done so, mount the blender jug ④ on the motor unit ⑦ by placing the blender jug ④ on the motor unit ⑦ and turning it clockwise. When doing so, note the catches on the blender jug ④ and the corresponding recesses on the motor unit ⑦.
- ◆ Place the appliance on a level surface.
- ◆ Depending on the type of application, proceed as described in the sections **Mixing liquid and powder**, **Mixing liquids** and **Whisking eggs**.

Mixing liquid and powder

- ◆ Pour the desired liquids into the blender jug ④. Pay attention to the scale on the blender jug ④. The maximum filling quantity is 350 ml. Do not fill the blender jug ④ further than the MAX mark .
- ◆ Press the On/Off switch  ⑧ to activate the whisk ⑤.
- ◆ Carefully pour powdered ingredients, such as protein powder, into the blender jug ④ while it is operating. With a filling quantity of 350 ml, we recommend adding a maximum of 50 g of protein powder.

Note

- Observe the mixing process. The increase in volume during the mixing process may vary depending on the type and consistency of the liquid and powder added! You might have to stop the appliance if it looks like it will overflow.
- ◆ Press the On/Off switch  ⑧ again as soon as a uniform mixture is obtained. The appliance stops.
- ◆ To transport the filled blender jug ④, put the lid ① on it and tighten it by turning it clockwise. You should also ensure that the drinking opening on the lid ① is tightly closed.

Note

- You can store and transport your supplements in the supplement container ③. To do this, open the lid ② by turning it a little anticlockwise and then pulling it off at the top. Fill with your supplements and close the lid ② again.
If there are no liquids in the blender jug ④, you can hang the closed supplement container ③ in the opening of the blender jug ④ for transport and then close the lid ①.

Mixing liquids

- ◆ Fill with max. 500 ml of liquids.
- ◆ Screw the lid **1** onto the appliance and close the drinking opening.
- ◆ Press the On/Off switch  **8** to activate the whisk **5**.
- ◆ Once the desired mixing result has been achieved, press the On/Off switch  **8** again to stop the whisk **5**.
- ◆ You can now drink or pour the mixture through the drinking spout of the lid **1**.

Whisking eggs

- ◆ Press the On/Off switch  **8** to activate the whisk **5**.
- ◆ Depending on the size, carefully add a maximum of 3–4 eggs one after the other to the blender jug **4** while it is running.
- ◆ Once the desired mixing result has been achieved, press the On/Off switch  **8** again to stop the whisk **5**.
- ◆ If you wish, you can now screw on the lid **1** to make it easier to pour the egg mixture through the drinking opening – or to avoid spilling (if you still want to transport the egg mixture).

Cleaning

-  **DANGER!** Do not clean the appliance while it is charging. Switch off the appliance before cleaning. Make sure that no moisture can get into the motor unit **7** during cleaning.
-  **ATTENTION!** Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the appliance!
Do not clean the motor unit **7** in the dishwasher.

Cleaning the blender jug

- 1) Unscrew the blender jug ④ anticlockwise off the motor unit ⑦.
- 2) Clean the lid ① and blender jug ④ in mild washing-up water. If necessary, use a long-handled washing-up brush to clean the blender jug ④ and the permanently installed whisk ⑤.

Note

- If you clean the blender jug ④ directly after use, you can usually achieve sufficiently hygienic cleaning results by using the following alternatives:

Fill the blender jug ④ with 400 ml of water and add a few drops of mild detergent. Close the lid ① and fit the motor unit ⑦. Shake the blender jug ④ once, switch the appliance on and allow it to run for 5 seconds. Remove the motor unit ⑦ and rinse out the blender jug ④ and lid ① with clean water so that all detergent residues have been removed.

Note



You can also wash the lid ① and the blender jug ④ with the whisk ⑤ in the dishwasher. If possible, place all the parts in the upper section of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.

- 3) Dry all parts thoroughly before reassembling them.

Cleaning the motor unit

- 1) Clean the surface of the motor unit ⑦ using a slightly moist cloth. If necessary, add a little washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- 2) Dry the surfaces properly before using the appliance again. Make sure that the USB charging port ⑩ is completely dry before charging the appliance again.

Cleaning the accessories

- ◆ Wipe the USB charging cable ⑨ with a damp cloth. Make sure that the USB charging cable ⑨ is completely dry before using it again.
- ◆ Clean the supplement container ③ with the lid ② in mild washing-up water. Rinse both with clear water and dry.

Note



You can also clean the supplement container ③ with the lid ② in the dishwasher. If possible, place all the parts in the upper section of the dishwasher and make sure that they are not jammed in place.

Storage

- ◆ Store the cleaned appliance in a cool and dry location.
- ◆ Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery.
- ◆ If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.
- ◆ Charge the battery at regular intervals to ensure a long battery life.

Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The appliance will not start.	Battery is flat.	Charge the appliance.
Liquid sloshes out of the appliance.	Too much liquid poured in.	Observe the MAX mark  on the appliance.

If these steps do not solve the problem, please contact Customer Service.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.

Technical data

Input voltage	5.0 V ===
Input current	Max. 1 A
Integrated battery (Li-ion)	800 mAh / 3.7 V ===
Motor output	7 W
Useful volume of blender jug ④	500 ml
Capacity of blender jug ④	600 ml
Useful volume of supplement container ③	90 ml
Capacity of supplement container ③	130 ml

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 465785_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 465785_2404.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 465785_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	88
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	88
Verwendete Warnhinweise und Symbole	88
Hinweise zu Warenzeichen	90
Lieferumfang prüfen	90
Gerätebeschreibung	91
Sicherheitshinweise	91
In Betrieb nehmen	96
Integrierten Akku laden	96
Bedienen	97
Flüssigkeit und Pulver vermengen	98
Flüssigkeiten vermengen	99
Eier verquirlen	99
Reinigen	100
Mixbehälter reinigen	100
Motoreinheit reinigen	101
Zubehör reinigen	101
Aufbewahren	102
Fehlerbehebung	102
Entsorgen	103
Gerät entsorgen	103
Verpackung entsorgen	104
Technische Daten	105
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	105
Service	108
Importeur	108

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Mixen von flüssigen mit pulverförmigen Lebensmitteln oder das Verquirlen von flüssigen Zutaten oder rohen Eiern vorgesehen.

Es ist nicht geeignet für die Verarbeitung von festen Zutaten wie z. B. Obststücken oder Eiswürfeln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)
	Abnehmbare Versorgungseinheit
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Hinweise zu Warenzeichen



USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Lieferumfang prüfen

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- ① **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motoreinheit
- Mixbehälter mit Deckel
- USB-Ladekabel
- Supplementbehälter mit Deckel
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ➊ Deckel mit Trinköffnung
- ➋ Deckel Supplementbehälter
- ➌ Supplementbehälter
- ➍ Mixbehälter
- ➎ Quirl
- ➏ Lade-Indikationsleuchte
- ➐ Motoreinheit
- ➑ Ein-/Ausschalter 
- ➒ USB-Ladekabel
- ➓ USB-C-Anschluss zum Laden 

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.

- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Motoreinheit eindringen und tauchen Sie sie nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Motoreinheit. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel oder der Netzadapter defekt sind, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.

- Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

VORSICHT!

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Motoreinheit.
- Greifen Sie nicht in den Mixbehälter und führen Sie keine Rührgegenstände o. Ä. in den Mixbehälter, solange das Gerät in Betrieb ist.

ACHTUNG!

- Füllen Sie keine heißen (wärmer als 70 °C) oder kochenden Flüssigkeiten in den Mixbehälter.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung von festen oder gefrorenen Zutaten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle und frieren Sie es nicht ein.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

In Betrieb nehmen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Integrierten Akku laden

⚠ GEFAHR! Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der direkten Nähe von Wasser, z. B. neben oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

i Hinweis

- ▶ Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
 - ▶ Das USB-Ladekabel **9** und der USB-C-Anschluss **10** dienen nur zum Aufladen des internen Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.
 - ▶ Der Akku kann jederzeit und bei jedem Ladestand wieder aufgeladen werden.
 - ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V $\overline{=}$ und einen Ausgangsstrom von max. 1 A hat.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **9** zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel **9** nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.
- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Um das Gerät gegebenenfalls auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **8**.
 - 2) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **9** mit einem geeigneten Netzadapter.

- 3) Öffnen Sie die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses 10.
 - 4) Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabels 9 mit dem USB-C-Anschluss 10 des Gerätes.
 - 5) Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose. Solange der Ladevorgang läuft, leuchtet die Lade-Indikationsleuchte 6 rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Lade-Indikationsleuchte 6 grün.
- i Hinweis**
- Bei einem vollständig entladenen Akku kann die Ladezeit, je nach verwendetem USB-Netzadapter, bis zu 200 Minuten dauern.
- 6) Wenn das Gerät vollständig geladen ist: Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und das USB-Ladekabel 9 vom Gerät ab.
 - 7) Schließen Sie die Schutzkappe des USB-C-Anschlusses 10

Bedienen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, montieren Sie den Mixbehälter 4 auf die Motoreinheit 7, indem Sie den Mixbehälter 4 auf die Motoreinheit 7 aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Beachten Sie dabei die Arretierungen am Mixbehälter 4 sowie die passenden Aussparungen an der Motoreinheit 7.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- ◆ Fahren Sie, je nach Anwendungsart, fort, wie in den Kapiteln **Flüssigkeit und Pulver vermengen**, **Flüssigkeiten vermengen**, und **Eier verquirlen** beschrieben.

Flüssigkeit und Pulver vermengen

- ◆ Füllen Sie die gewünschten Flüssigkeiten in den Mixbehälter ④. Beachten Sie die Skala am Mixbehälter ④. Die maximale Füllmenge beträgt 350 ml. Befüllen Sie den Mixbehälter ④ nicht weiter als bis zur MAX-Markierung .
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧, um den Quirl ⑤ zu aktivieren.
- ◆ Schütten Sie pulverförmige Zutaten wie z. B. Eiweißpulver, während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter ④. Bei einer Füllmenge von 350 ml empfehlen wir maximal 50 g Eiweißpulver einzufüllen.

Hinweis

- ▶ Beobachten Sie den Mischvorgang. Je nach Art und Beschaffenheit der eingefüllten Flüssigkeit und des hinzugefügten Pulvers kann die Volumenzunahme während des Mixvorganges variieren! Stoppen Sie gegebenenfalls das Gerät, wenn es droht überzulaufen.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧ erneut, sobald eine gleichmäßige Mischung entstanden ist. Das Gerät stoppt.
- ◆ Um den gefüllten Mixbehälter ④ zu transportieren, legen Sie den Deckel ① auf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn fest. Kontrollieren Sie auch, ob die Trinköffnung am Deckel ① fest verschlossen ist.

Hinweis

- ▶ Sie können Ihre Supplemente in dem Supplementbehälter ③ aufbewahren und transportieren. Öffnen Sie dafür den Deckel ② indem Sie ihn ein Stück weit gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann noch oben abziehen. Füllen Sie Ihre Supplemente ein und verschließen Sie den Deckel ② wieder.

Wenn sich keine Flüssigkeiten in dem Mixbehälter ④ befinden, können Sie den verschlossenen Supplementbehälter ③ für den Transport in die Öffnung des Mixbehälters ④ einhängen und danach den Deckel ① schließen.

Flüssigkeiten vermengen

- ◆ Füllen Sie max. 500 ml an Flüssigkeiten ein.
- ◆ Schrauben Sie den Deckel ① auf das Gerät und schließen Sie die Trinköffnung.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧, um den Quirl ⑤ zu aktivieren.
- ◆ Sobald das gewünschte Mischresultat erreicht ist, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  ⑧, um den Quirl ⑤ zu stoppen.
- ◆ Sie können nun die Mischung durch die Trinköffnung des Deckels ① trinken oder ausgießen.

Eier verquirlen

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  ⑧, um den Quirl ⑤ zu aktivieren.
- ◆ Geben Sie, je nach Größe, maximal 3–4 Eier nacheinander während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter ④.
- ◆ Sobald das gewünschte Mischresultat erreicht ist, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  ⑧, um den Quirl ⑤ zu stoppen.
- ◆ Sie können nun, wenn Sie wollen, den Deckel ① aufschrauben, um die Eimischung leichter durch die Trinköffnung auszuschütten, oder, wenn Sie die Eimischung noch transportieren möchten, um ein Verschütten zu vermeiden.

Reinigen

- ⚠ GEFAHR!** Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in die Motoreinheit **7** eindringt.
- ⓘ ACHTUNG!** Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen! Reinigen Sie die Motoreinheit **7** nicht in der Geschirrspülmaschine.

Mixbehälter reinigen

- 1) Drehen Sie den Mixbehälter **4** gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit **7** ab.
 - 2) Reinigen Sie den Deckel **1** und den Mixbehälter **4** in mildem Spülwasser. Nutzen Sie ggf. eine langstielige Spülbürste, um den Mixbehälter **4** und den fest installierten Quirl **5** zu reinigen.
- ⓘ Hinweis**
- Wenn Sie den Mixbehälter **4** direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung durch folgende Alternative:
Füllen Sie den Mixbehälter **4** mit 400 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu. Schließen Sie den Deckel **1** und montieren Sie die Motoreinheit **7**. Schütteln Sie den Mixbehälter **4** einmal durch, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es für 5 Sekunden laufen. Entfernen Sie die Motoreinheit **7** und spülen Sie Mixbehälter **4** und Deckel **1** mit klarem Wasser aus, bis alle Spülmittelreste beseitigt sind.

i Hinweis

Sie können den Deckel **1** und den Mixbehälter **4** mit dem Quirl **5** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.

- 3) Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Motoreinheit reinigen

- 1) Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit **7** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- 2) Trocknen Sie die Oberflächen gut ab, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Achten Sie darauf, dass der USB-Ladeanschluss **10** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät erneut laden.

Zubehör reinigen

- ♦ Wischen Sie das USB-Ladekabel **9** mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das USB-Ladekabel **9** vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ♦ Reinigen Sie den Supplementbehälter **3** mit dem Deckel **2** in mildem Spülwasser. Spülen Sie beides mit klarem Wasser nach und trocknen Sie es ab.

i Hinweis

Sie können den Supplementbehälter **3** mit dem Deckel **2** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- ◆ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- ◆ Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Akku leer.	Laden Sie das Gerät auf.
Flüssigkeit schwappt aus dem Gerät.	Zu viel Flüssigkeit eingefüllt.	Beachten Sie die MAX-Markierung  am Gerät.

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.

Technische Daten

Eingangsspannung	5,0 V $\equiv$
Eingangsstrom	Max. 1 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	800 mAh / 3,7 V $\equiv$
Leistung Motor	7 W
Nutzvolumen Mixbehälter ④	500 ml
Fassungsvermögen Mixbehälter ④	600 ml
Nutzvolumen Supplementbehälter ③	90 ml
Fassungsvermögen Supplementbehälter ③	130 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 465785_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465785_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 465785_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
07 / 2024 · Ident.-No.: SPS7A1-072024-2

IAN 465785_2404